

全注全譯

(一)

史記全本

(汉)司马迁撰 李翰文主编



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

全注全译

(一)

史記全本

(汉) 司马迁撰 李翰文主编



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

全注全译史记全本 / (汉) 司马迁撰 ; 李翰文主编.
— 北京 : 北京联合出版公司, 2015.5
ISBN 978-7-5502-5206-6

I. ①全… II. ①司… ②李… III. ①中国历史—古代史—纪传体②《史记》—注释③《史记》—译文 IV.
①K204.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第087269号

书 名 全注全译史记全本
作 者 司马迁 主 编 李翰文
责任编辑 徐秀琴
出版发行 北京联合出版公司
地 址 北京市西城区德外大街83号楼9层
邮编: 100088
策划经销 智品天下图书(北京)有限公司
北京市朝阳区建外SOHO西区
15号楼1层1515号, 邮编: 100022
印 刷 北京盛源印刷有限公司
开 本 880×1230毫米 1/32
印 张 75
字 数 1200千字
版 次 2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5502-5206-6
定 价 168.00元

(本书凡印装错误可向承印厂调换, 电话: 010—58572701)



史記索隱序

朝散大夫國子博士弘文館學士河內司馬貞

史記者漢太史司馬遷父子之所述也遷自以承五百之運繼春秋而纂是史其褒貶覈實頗亞於丘明之書於是上始軒轅下迄天漢作十二本紀十表八書三十系家七十列傳凡一百三十篇始變左氏之體而年載悠遊簡冊闕遺勒成一其勤至矣其屬案先據左氏國語系本戰國策楚漢春秋及諸子百家之書而後貫穿經傳馳騁古今錯綜隱括各使成一國一家之事故其意難究詳矣比於班書微為古質故漢晉名賢未知見重所以魏文侯聽古樂則唯恐卧良有以也逮至晉未有中散大夫東莞徐廣始考異同作音義十三卷宋外兵參軍裴駮又取經傳訓釋作集解合為八十卷雖粗見微意而未窮討論南齊輕車錄事鄒誕生

《史記》(宋淳熙三年張杅桐川郡齋刻八年耿秉重修本)之史記索隱序書影。

史記集解序

裴駰

裴駰字龍駒河東人宋中

班固有言曰○裴駰曰固撰漢書作司馬遷傳訂其作史記所據

字孟堅扶風人漢明帝時仕至中護軍司馬遷據左氏國語

曰仲尼作春秋經魯文在丘明作傳合三十篇故曰左氏傳

亦丘明所撰上起周穆王下訖敬王其諸侯之事起魯莊公迄

春秋末凡采世本戰國策○索隱曰劉向云世本古史官明於古

及卿大夫采世名號凡十五篇也戰國策高誘云六國時縱橫之

此是戰國取其後名而音述楚漢春秋○索隱曰漢太史公采人

之非遷時已名戰國策也述楚漢春秋○索隱曰漢太史公采人

初起及說按其後事訖于天漢○索隱曰武帝年漢言太史公

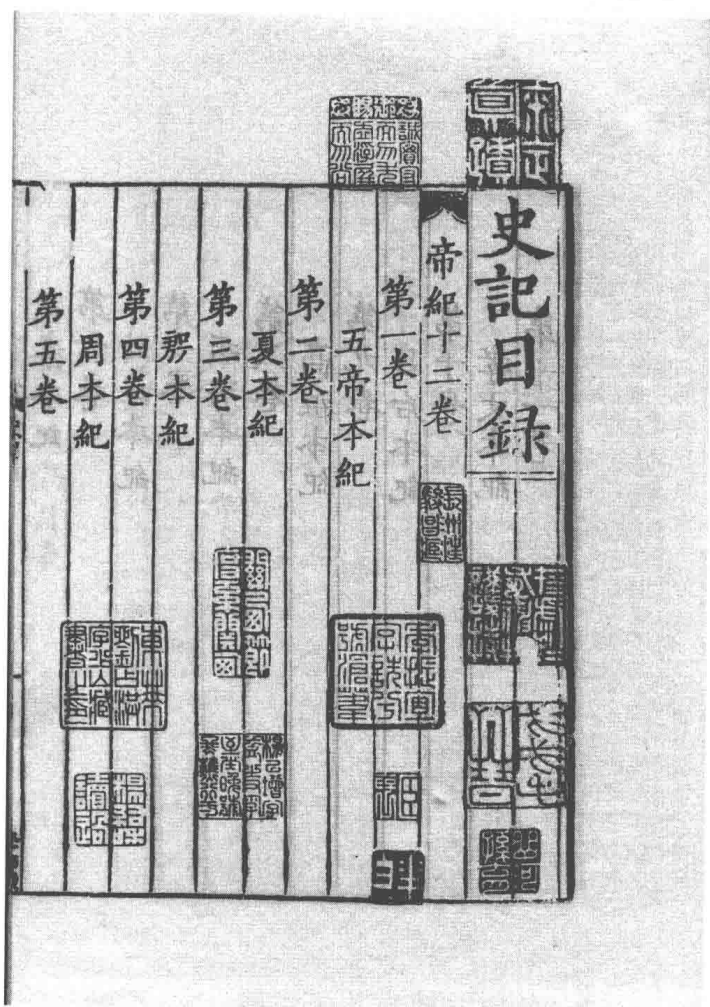
其言秦漢詳矣至於采經撫傳○索隱曰撫音丁禮反摺音吾故反

事甚多疏略或有抵牾○索隱曰抵音丁禮反摺音吾故反

上針柱曰柱是也充觸橫觸皆曰抵針觸謂之名按今匡徒

經指言其差也以言彼此二文同出一家而自相牽掣也

《史記》(宋淳熙三年张杆桐川郡齋刻八年耿秉重修本)之史記集解序书影。



《史记》(宋淳熙三年张杅桐川郡斋刻八年耿秉重修本)之史记目录书影。

前言

作为有着五千年悠久文明历史的国度，中国有世界上最为完备的、不间断的历史记载，中华史籍浩如烟海，内容博大精深。这些史籍是我们民族宝贵的精神财富，也是全人类的共同遗产。

中国历代史书中，以被赋予“正史”地位的“二十四史”最为重要，而“二十四史”之首就是西汉司马迁所著的《史记》。

《史记》是一部贯穿古今的通史，从传说中的黄帝开始，一直写到汉武帝元狩元年（前122年），叙述了三千年左右的历史。全书略于先秦，详于秦汉，有本纪十二篇，表十篇，书八篇，世家三十篇，列传七十篇，共一百三十篇。

本纪，实际上就是帝王的传记。同时，本纪也是全书的总纲，用编年体的方法记事。在本纪的写作中，司马迁采取了详今略远的办法，时代愈远愈略，愈近愈详。本纪从传说中的黄帝开始写起，是因为黄帝是中华民族的始祖。司马迁还将项羽列入本纪，一是秦汉间几年“政由羽出”，一是推崇其人格。

表，用表格的形式记述重大事件，纲举目张，以简御繁，一目了然，便于观览、检索。

书，记载历代朝章国典，以明古今制度沿革的专章。班固《汉书》改称志，以后成为通例。书的修撰，为研究各种专门史提供了丰富的资料。

世家，记载诸侯王国之事。因为诸侯开国承家，子孙世袭，所以他们的传记叫作世家。司马迁把孔子和陈涉也列入世家，是一种例外。孔子虽非王侯，但却是传承三代文化的宗主，更何况汉武帝时儒学独尊，孔子是儒学的创始人，将之列入世家也反映了思想领域的现实情况。至于陈涉，他是第一个起义亡秦的领导者，而且是三代以来以平民起兵而反残暴统治的第一人，而亡秦的侯王原来又多是他的部下。司马迁将之列入世家，把他的功业和商汤推翻

夏桀，武王伐纣，孔子作《春秋》相比，将他写成震撼秦帝国统治、叱咤风云的伟大历史英雄，反映了作者进步的历史观。

列传是记载帝王、诸侯以外的各种历史人物的，有单传，有合传，有类传。单传是一人一传，如《商君列传》、《李斯列传》等。合传是记二人以上，如《管晏列传》、《老子韩非列传》等。类传是以类相从，把同一类人物的活动，归到一个传内，如《儒林列传》、《循吏列传》、《刺客列传》等。司马迁把当时我国四周少数民族的历史情况，也用类传的形式记载下来，如《匈奴列传》、《西南夷列传》、《大宛列传》等，这就为研究我国古代少数民族的历史，提供了重要的史料来源。

我们这次出版的这部《史记》，概括起来，有以下几个特点：

一、选择完整底本，为读者呈现出一部完整的《史记》。我们的全本是指《史记》文字上的全本，对于表的部分，我们只收录每卷的序言。

二、为了帮助读者更好地理解《史记》，我们将正文中的生僻字词加以注音、注释，并在原文下增加了白话文的翻译，文白对照便于读者阅读。

三、我们选取了中国古代的优秀版画作为本书的插图。为了本书的配图，我们翻阅了大量古代刊刻资料，所选版画出处繁多，包括《帝鉴图说》、《钦定书经图说》、《飞影阁画集》、《马骀画宝》等古籍，几乎涵盖了所有古代版画的优秀作品。图文并茂，具象化阅读经典。

为读者拨开历史的云雾，自我们的先民处学得处事之道、治世之理，以便为今天的生活所借鉴，这是我们编撰这本书的目的所在。我们由衷地希望，当读者朋友们在阅读本书时，可以感受到我们的祖先所创造出领先世界的古代文化的辉煌；但更重要的是，善于从祖先的智慧中学习，为自己所用。这才是两千年以前的司马迁写《史记》和两千年以后的我们重新编辑《史记》的价值所在。

史记全本

全注全译

目 录

第 | 册 |

卷一	五帝本纪第一 001
卷二	夏本纪第二 021
卷三	殷本纪第三 039
卷四	周本纪第四 053
卷五	秦本纪第五 089
卷六	秦始皇本纪第六 126
卷七	项羽本纪第七 186
卷八	高祖本纪第八 224
卷九	吕太后本纪第九 266
卷十	孝文本纪第十 285
卷十一	孝景本纪第十一 310
卷十二	孝武本纪第十二 316
卷十三	三代世表第一 345
卷十四	十二诸侯年表第二 350
卷十五	六国年表第三 353
卷十六	秦楚之际月表第四 356
卷十七	汉兴以来诸侯王年表第五 358

卷十八	高祖功臣侯者年表第六 361
卷十九	惠景间侯者年表第七 364
卷二十	建元以来侯者年表第八 365
卷二十一	建元以来王子侯者年表第九 366
卷二十二	汉兴以来将相名臣年表第十 367
卷二十三	礼书第一 368
卷二十四	乐书第二 380
卷二十五	律书第三 411
卷二十六	历书第四 422
卷二十七	天官书第五 448
卷二十八	封禅书第六 494
卷二十九	河渠书第七 545
卷三十	平准书第八 553
卷三十一	吴太伯世家第一 578

第2册

卷三十二	齐太公世家第二 595
卷三十三	鲁周公世家第三 627
卷三十四	燕召公世家第四 653
卷三十五	管蔡世家第五 666
卷三十六	陈杞世家第六 677
卷三十七	卫康叔世家第七 688
卷三十八	宋微子世家第八 704

卷三十九	晋世家第九 725
卷四十	楚世家第十 784
卷四十一	越王句践世家第十一 833
卷四十二	郑世家第十二 851
卷四十三	赵世家第十三 872
卷四十四	魏世家第十四 922
卷四十五	韩世家第十五 946
卷四十六	田敬仲完世家第十六 957
卷四十七	孔子世家第十七 982
卷四十八	陈涉世家第十八 1020
卷四十九	外戚世家第十九 1033
卷五十	楚元王世家第二十 1051
卷五十一	荆燕世家第二十一 1055
卷五十二	齐悼惠王世家第二十二 1060
卷五十三	萧相国世家第二十三 1076
卷五十四	曹相国世家第二十四 1086
卷五十五	留侯世家第二十五 1096
卷五十六	陈丞相世家第二十六 1114
卷五十七	绛侯周勃世家第二十七 1130
卷五十八	梁孝王世家第二十八 1145
卷五十九	五宗世家第二十九 1159
卷六十	三王世家第三十 1171
卷六十一	伯夷列传第一 1189
卷六十二	管晏列传第二 1194

第3册

- | | |
|------|--------------------|
| 卷六十三 | 老子韩非列传第三 1201 |
| 卷六十四 | 司马穰苴列传第四 1214 |
| 卷六十五 | 孙子吴起列传第五 1220 |
| 卷六十六 | 伍子胥列传第六 1233 |
| 卷六十七 | 仲尼弟子列传第七 1248 |
| 卷六十八 | 商君列传第八 1278 |
| 卷六十九 | 苏秦列传第九 1291 |
| 卷七十 | 张仪列传第十 1325 |
| 卷七十一 | 樗里子甘茂列传第十一 1356 |
| 卷七十二 | 穰侯列传第十二 1369 |
| 卷七十三 | 白起王翦列传第十三 1377 |
| 卷七十四 | 孟子荀卿列传第十四 1389 |
| 卷七十五 | 孟尝君列传第十五 1396 |
| 卷七十六 | 平原君虞卿列传第十六 1411 |
| 卷七十七 | 魏公子列传第十七 1428 |
| 卷七十八 | 春申君列传第十八 1441 |
| 卷七十九 | 范雎蔡泽列传第十九 1456 |
| 卷八十 | 乐毅列传第二十 1491 |
| 卷八十一 | 廉颇蔺相如列传第二十一 1503 |
| 卷八十二 | 田单列传第二十二 1522 |
| 卷八十三 | 鲁仲连邹阳列传第二十三 1530 |
| 卷八十四 | 屈原贾生列传第二十四 1550 |

卷八十五	吕不韦列传第二十五 1567
卷八十六	刺客列传第二十六 1576
卷八十七	李斯列传第二十七 1602
卷八十八	蒙恬列传第二十八 1635
卷八十九	张耳陈馥列传第二十九 1643
卷九十	魏豹彭越列传第三十 1663
卷九十一	黥布列传第三十一 1670
卷九十二	淮阴侯列传第三十二 1682
卷九十三	韩信卢绾列传第三十三 1710
卷九十四	田儋列传第三十四 1723
卷九十五	樊哙滕灌列传第三十五 1731
卷九十六	张丞相列传第三十六 1752
卷九十七	酈生陆贾列传第三十七 1770
卷九十八	傅靳蒯成列传第三十八 1788
卷九十九	刘敬叔孙通列传第三十九 1794

第4册

卷一百	季布栾布列传第四十 1807
卷一百一	袁盎晁错列传第四十一 1815
卷一百二	张释之冯唐列传第四十二 1830
卷一百三	万石张叔列传第四十三 1840
卷一百四	田叔列传第四十四 1851
卷一百五	扁鹊仓公列传第四十五 1861

卷一百六	吴王濞列传第四十六 1894
卷一百七	魏其武安侯列传第四十七 1912
卷一百八	韩长孺列传第四十八 1928
卷一百九	李将军列传第四十九 1938
卷一百十	匈奴列传第五十 1951
卷一百一十一	卫将军骠骑列传第五十一 1988
卷一百一十二	平津侯主父列传第五十二 2015
卷一百一十三	南越列传第五十三 2037
卷一百一十四	东越列传第五十四 2048
卷一百一十五	朝鲜列传第五十五 2054
卷一百一十六	西南夷列传第五十六 2060
卷一百一十七	司马相如列传第五十七 2067
卷一百一十八	淮南衡山列传第五十八 2105
卷一百一十九	循吏列传第五十九 2135
卷一百二十	汲郑列传第六十 2140
卷一百二十一	儒林列传第六十一 2152
卷一百二十二	酷吏列传第六十二 2169
卷一百二十三	大宛列传第六十三 2197
卷一百二十四	游侠列传第六十四 2221
卷一百二十五	佞幸列传第六十五 2230
卷一百二十六	滑稽列传第六十六 2235
卷一百二十七	日者列传第六十七 2256
卷一百二十八	龟策列传第六十八 2268
卷一百二十九	货殖列传第六十九 2313
卷一百三十	太史公自序第七十 2338

卷一 五帝本纪第一

《五帝本纪》为《史记》一百三十篇中的第一篇，为《史记》二十篇本纪的第一篇。该篇主要取材于《世本》《尚书》及《大戴礼记·五帝德》，在运用材料时，作者安排得非常巧妙。本篇主要记载了远古传说中的五位部落首领的事迹，分别是：黄帝、颛顼、帝喾、尧和舜，同时也记录了当时频繁的部落战争，对远古初民的生活、生产等情况也有比较详细的描述。

黄帝者，少典^①之子，姓公孙^②，名曰轩辕。生而神灵，弱而能言，幼而徇齐，长而敦敏，成而聪明。

轩辕之时，神农氏世衰。诸侯相侵伐，暴虐百姓，而神农氏弗能征。于是轩辕乃习用干戈，以征不享，诸侯咸来宾从。而蚩尤最为暴，莫能伐。炎帝欲侵陵诸侯，诸侯咸归轩辕。轩辕乃修德振兵，治五气^③，^{yì}蓺五种，抚万民，度四方，教熊、罴、貔、貅、貙、虎^④，以与炎帝战于阪泉之野。三战，然后得其志。蚩尤作乱，不用帝命。于是黄帝乃征师诸侯，与蚩尤战于涿鹿^{zhuó}之野，遂禽杀蚩尤。而诸侯咸尊轩辕为天子，代神农氏，是为黄帝。天下有不顺者，黄帝从而征之，平者去之。披山通道，未尝宁居。

东至于海，登丸山，及岱宗。西至于空桐，登鸡头。南至于江，登熊、湘。北逐荤粥，合符釜山，而邑于涿鹿之阿。迁徙往来无常处，以师兵为营卫。官名皆以云命，为云师。置左右大监，监于万国。万国和，而鬼神山川封禅与为多焉。获宝鼎，迎日推策。举风后、力牧、常先、大鸿以治民。顺天地之纪，幽明之占，死生之说，存亡之难。时^⑤播百谷草木，淳化鸟兽虫蛾，旁罗日月星辰水波土石金玉，劳勩心力耳目，节用水火材物。有土德之瑞，故号黄帝。

黄帝二十五子，其得姓者十四人。

黄帝居轩辕之丘，而娶于西陵之女，是为嫫祖。嫫祖为黄帝正妃，生二子，其后皆有天下：其一曰玄嚣^{xīāo}，是为青阳，青阳降居江水；其二曰昌意，降居若水。昌意娶蜀山氏女，曰昌仆，生高阳，高阳有圣德焉。黄帝崩，葬桥山。其孙昌意之子高阳立，是为帝颡顼^{zhuōn xū}也。

①少典：《索隐》：“少典者，诸侯国号，非人名也。”这里所谓的“诸侯国号”实际上就是远古部族名。

②公孙：《索隐》引皇甫谧云：“黄帝生于寿丘，长于姬水，因以为姓。”据此，黄帝姓姬。《史记会注考证》云：“《大戴礼·五帝德》无‘姓公孙’三字，未详史公所本。”又引崔述云“公孙者，公之孙也”，认为公孙不是黄帝的姓。

③五气：五行之气。古代把五行和四时相配，春为木，夏为火，季夏（夏季的第三个月，即阴历六月）为土，秋为金，冬为水。“治五气”指研究四时节气的变化。

④熊、黑、貔、貅、貙、虎：都是猛兽名。《索隐》认为这些猛兽经过训练可以作战。《正义》以为这些猛兽名是用来给军队命名的，借以威吓敌人。六种猛兽可能是六个氏族的图腾。

⑤时：按季节。一说“时”通“蒔”，栽种。

黄帝是少典氏的后代，姓公孙，名轩辕。刚生下来的时候，他就表现出神奇灵异的本领，在襁褓中，他就会说话了，幼小时，他就很懂得礼节，稍大一些就更加纯朴机敏，成年以后睿智又稳重。

轩辕的时候，神农氏的统治渐渐衰落。各个诸侯间不断发生战争，残害百姓，而神农氏没有能力征讨。于是，轩辕就开始操练士兵，征讨那些不来朝贡的诸侯，结果，那些诸侯就都来朝贡，俯首称臣。但是，蚩尤非常残暴，谁也无法征服他。炎帝想要侵犯其他的诸侯，诸侯们都归顺了轩辕。于是，轩辕推广德行，整顿军队，研究气候，种植五谷，安抚百姓，测量土地，并训练了像熊黑貔貅貙虎那样凶猛的士兵，率领他们在阪泉的野外和炎帝交战。三次交战以后，黄帝的军